

62. Estar en Babia

¡Hola a todos! Bienvenidos a una nueva entrega del pódcast de *Como pez en el agua*, la academia *online* para aprender español a vuestro ritmo donde podéis encontrar cursos de gramática, vocabulario y ortografía; audios para practicar la pronunciación; ejercicios extra; test de nivel y, por supuesto, tutorías personalizadas para resolver todas las dudas que podáis tener.

En el episodio de hoy veremos el significado de la expresión “estar en Babia”, que indica que alguien está distraído. Cuando una persona está distraída, está en su propio mundo, pensando en algo completamente diferente a la conversación. Por ejemplo, muchos niños no escuchan a la profesora en clase porque están en Babia.

Bien, antes de explicar el origen de esta simpática expresión, vamos a ver cada una de las palabras que la componen.

El verbo **estar** es conocidísimo y suele daros muchos problemas a los estudiantes de español porque podéis confundirlo con el verbo *ser*. De todas formas, en esta expresión, no hay problema. Siempre usamos el verbo *estar*, porque al ser una expresión que indica lugar, localización en el espacio, obviamente ha de ir introducida por este verbo, el verbo *estar*. *Estar en*.

En es una preposición que indica lugar, lugar en el que se encuentra algo o alguien en ese momento, es decir, no indica movimiento, como *a* o *para*.

Y **Babia** es un lugar. Un lugar real en el norte de España. Se encuentra en la provincia de León. ¿La conocéis?

Hay una teoría muy extendida acerca de por qué se relaciona este lugar con el ensimismamiento (*en-si-mism-amiento* procede de estar en sí mismo, ausente, distraído).

Bien, esta teoría dice que Babia era el lugar al que los reyes se retiraban a descansar, a distraerse de sus obligaciones cotidianas, pero no existen pruebas de que esta hipótesis tenga un sustento histórico real.

Otra opción posible sería que los pastores de León que bajaban con sus rebaños hacia el sur, echasen de menos su tierra y se quedasen de vez en cuando ensimismados pensando que estaban de nuevo en Babia.

(*Pastores* son personas que se dedican a conducir ganado, animales, normalmente ovejas).

En fin ¿Quién sabe? Lo único que os puedo afirmar con toda certeza es que esta expresión es facilísima. Solamente tenéis que conjugar el verbo *estar* en el tiempo, modo y persona que queráis porque el resto permanece siempre igual. Eso sí, recordad que el verbo *estar* es irregular.

¿Queréis algunos ejemplos?

- Mi novio nunca me escucha, siempre **está en Babia...**
- Cuando éramos pequeños solíamos suspender porque no nos gustaba el colegio y durante las clases **estábamos en Babia.**
- ¡Si no **estuvieras en Babia**, habrías entendido las instrucciones de aquel hombre y ahora no estaríamos perdidos en la carretera!

Bueno, pues hasta aquí el episodio de hoy, espero que os haya gustado y que hayáis aprendido algunas cosas nuevas para practicar vuestro español. Si ha sido así, ¡podéis darme una buena valoración en iTunes! ;)

Y si queréis consultar el contenido del pódcast lo tenéis disponible en la descripción del episodio o siguiendo el enlace.

Ya sabéis que podéis seguir aprendiendo a través de la página web de *Como pez en el habla* y de sus redes sociales: Facebook, Instagram, Twitter y Telegram.

¡Muchas gracias y hasta la semana que viene!